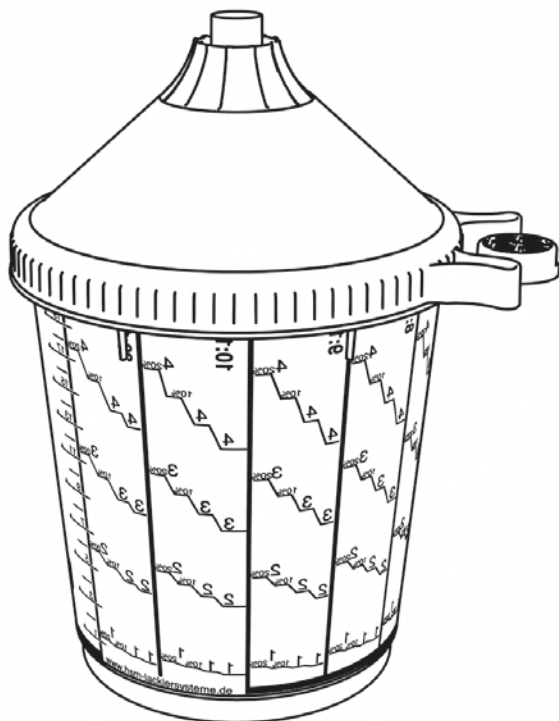
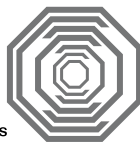




HSM

Lackiersysteme für Profis



300 ml

500 ml

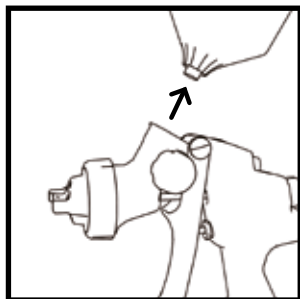
800 ml

EASY LINE MIX

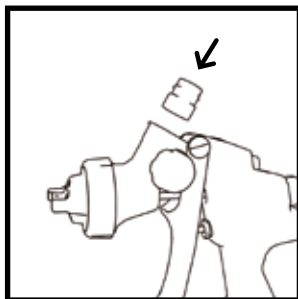
**BEDIENUNGSANLEITUNG - OPERATING MANUAL - NOTICE
D'UTILISATION - ISTRUZIONI PER L'USO - INSTRUCCIONES DE USO**

NACHRÜSTEN

DEUTSCH

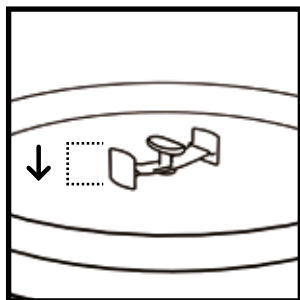


Entfernen Sie den vorhandenen Fließbecher von der Spritzpistole.

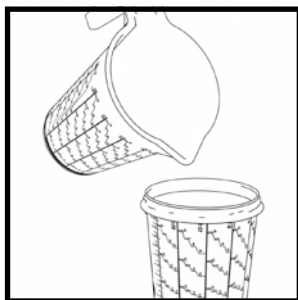


Befestigen Sie den passenden Schraubadapter an der Spritzpistole (siehe Adapterliste).

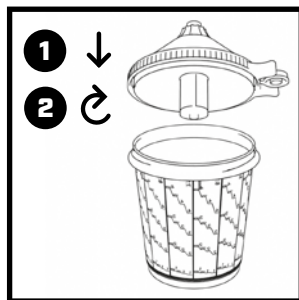
ARBEITSVORBEREITUNG



Schließen Sie den FlipFlop-Verschluss.



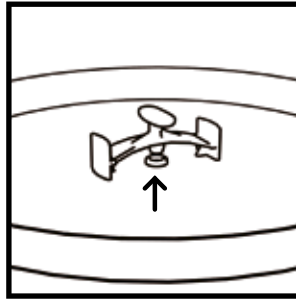
Befüllen Sie den Becher.



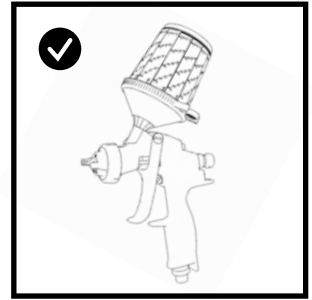
Schrauben Sie den Deckel mit dem eingesetzten Sieb auf den Becher.



Befestigen Sie den Becher durch leichtes Drücken und Drehen auf dem Adapter.

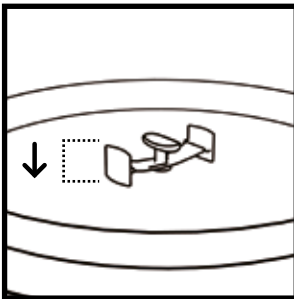


Achtung: Bitte stellen Sie sicher, dass der FlipFlop-Verschluss vor der Anwendung geöffnet ist.

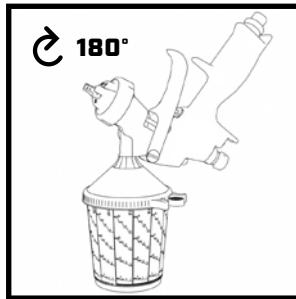


Die Spritzpistole ist nun einsatzbereit für Ihre Lackierarbeit.

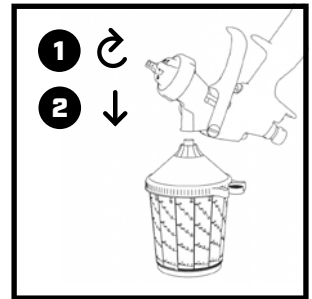
DEMONTAGE



Verschließen Sie den FlipFlop-Verschluss.



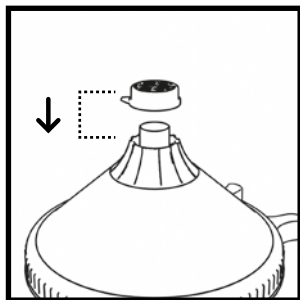
Drehen Sie die Spritzpistole um 180°. Betätigen Sie kurz den Abzugsbügel der Pistole, um die Farbe aus dem Farbkanal der Pistole abzuleiten.



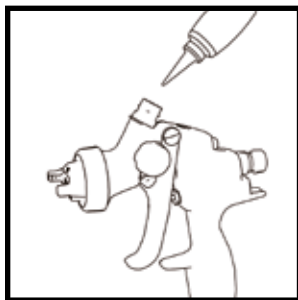
Entfernen Sie den Becher durch leichtes Drehen und Ziehen von dem Adapter.

LAGERUNG & REINIGUNG

DEUTSCH

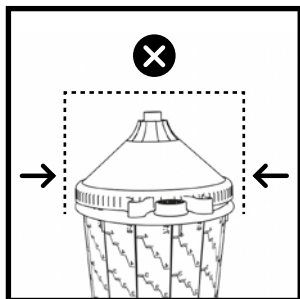


Entfernen Sie die Verschlusskappe vom Deckel und verschließen Sie den Becher.

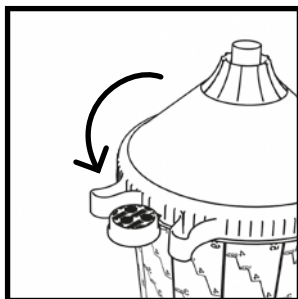


Abzugsbügel betätigen, gleichzeitig Reinigungsmittel zuführen. Fortfahren, bis die Reinigung vollständig abgeschlossen ist.

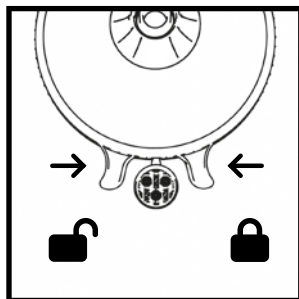
FUNKTION DREHFIX

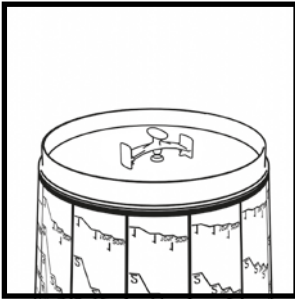


Wird der Becher gequetscht, erschwert dies das Auf- und Zuschrauben des Deckels.

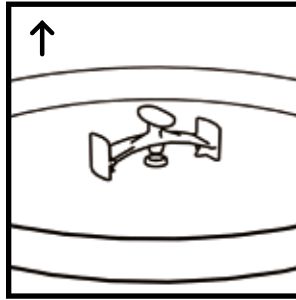


Die stabilen und ergonomisch geformten DrehFix-Zapfen gewährleisten ein leichtes und sicheres Auf- und Zuschrauben des Deckels, ohne dass der Becher gequetscht wird.

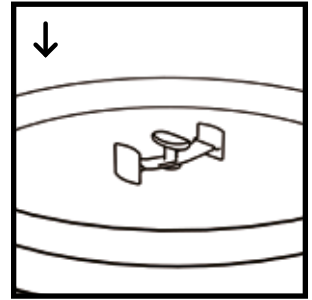




Der FlipFlop-Verschluss ist im Becherboden integriert und somit sofort einsatzbereit.

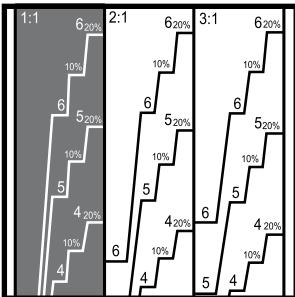


Um die Flüssigkeit zu verarbeiten, muss der FlipFlop-Verschluss **geöffnet** sein.

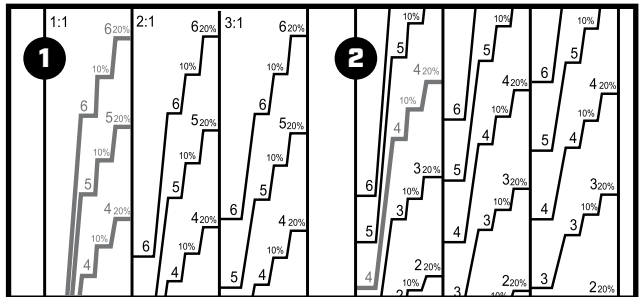


Für die Arbeitsvorbereitung, Demontage und Einlagerung muss der FlipFlop-Verschluss **geschlossen** sein.

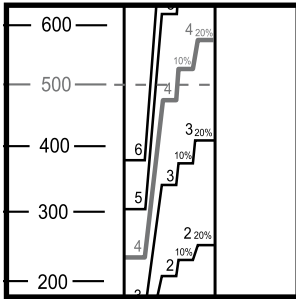
SKALENERKLÄRUNG



Jeder Becher weist mehrere Spalten auf, die jeweils ein bestimmtes Mischungsverhältnis anzeigen.

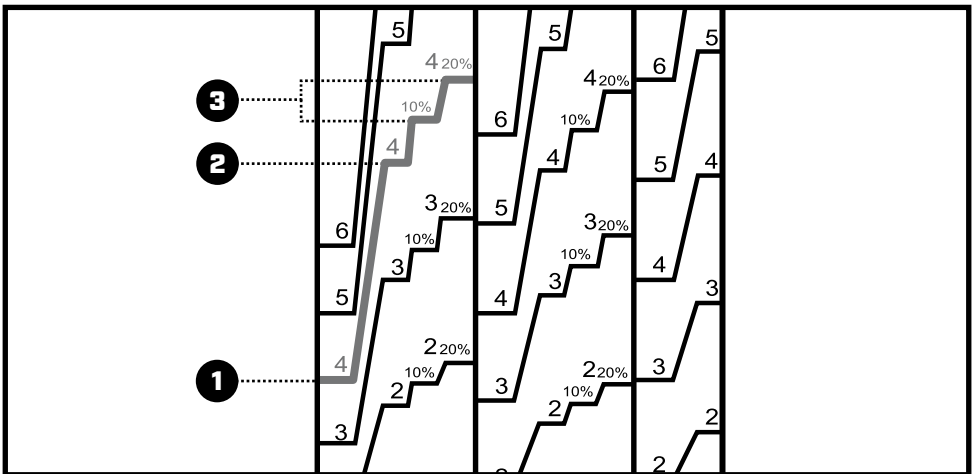


In jeder Spalte befinden sich mehrere treppenförmige Abstufungen mit identischen Zahlen **(1)**. Jede dieser Abstufungen repräsentiert ein eigenständiges Mischungsverhältnis **(2)**.



Jeder Becher weist eine ml- bzw. oz- Skalierung auf.

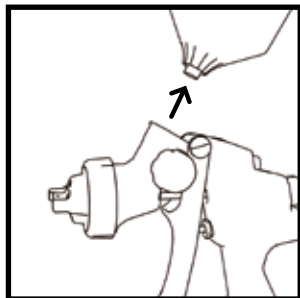
Fixieren Sie die benötigte Menge auf der ml- bzw. oz- Skalierung und ziehen Sie eine "gedachte Linie" in die Spalte des benötigten Mischungsverhältnisses.



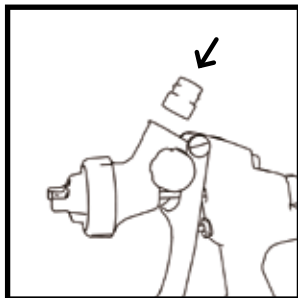
- 1** Füllen Sie den Lack bis zum **1. Teilstrich** ein.
- 2** Anschließend füllen Sie den Härter bis zum **2. Teilstrich** auf.
- 3** Am Ende fügen Sie die gewünschte Menge Verdünner hinzu (10% bis 20%).

RETROFITTING

ENGLISH

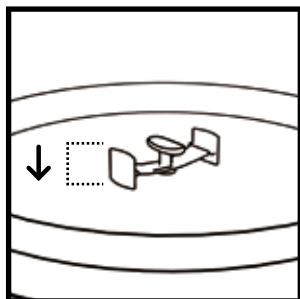


Remove the existing flow cup from the spray gun.

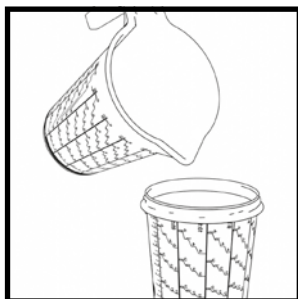


Attach the appropriate screw adapter to the spray gun (see adapter list).

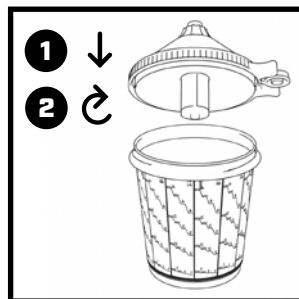
WORK PREPARATION



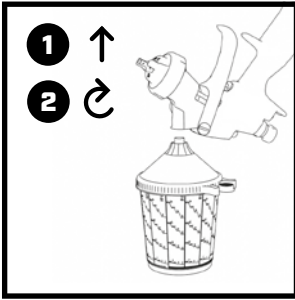
Close the FlipFlop closure.



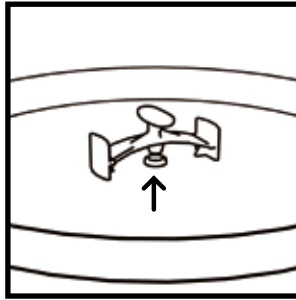
Fill the cup.



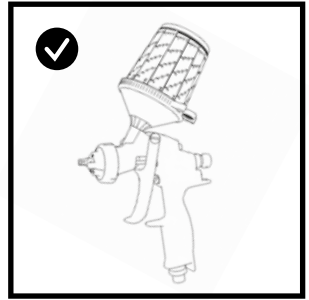
Screw the lid with the inserted sieve onto the cup.



Attach the cup by gently pressing and turning it onto the adapter.

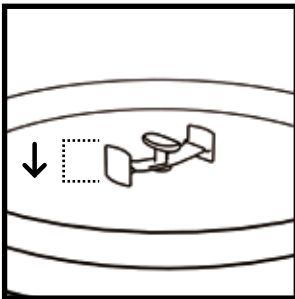


Attention: Please make sure that the FlipFlop closure is open before use.

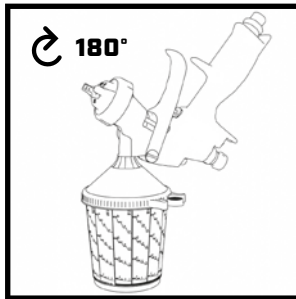


The spray gun is now ready for your painting work.

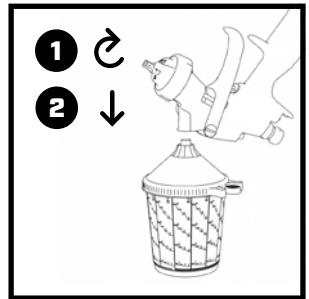
DISASSEMBLY



Close the FlipFlop closure.



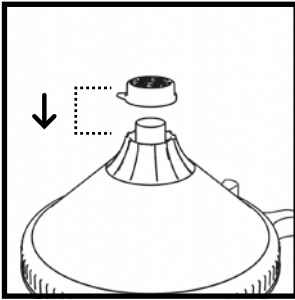
Turn the spray gun 180°. Briefly squeeze the trigger of the gun to drain the paint from the gun's color channel.



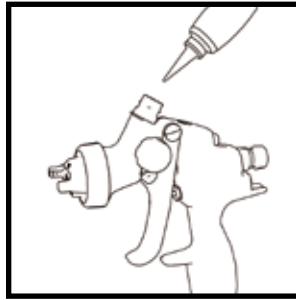
Remove the cup by gently twisting and pulling it off the adapter.

STORAGE & CLEANING

ENGLISH

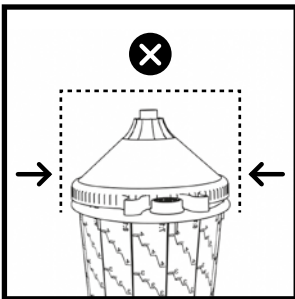


Remove the cap from the lid and close the cup.

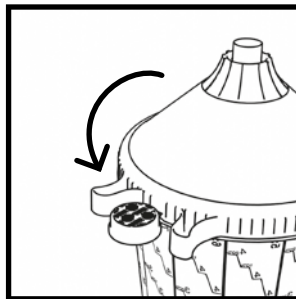


Operate the trigger while simultaneously supplying cleaning agent. Continue until cleaning is complete.

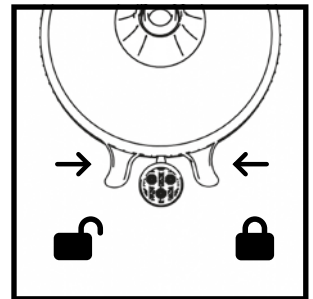
DREHFIX FUNCTION



If the cup is squeezed, it becomes difficult to screw the lid on and off.

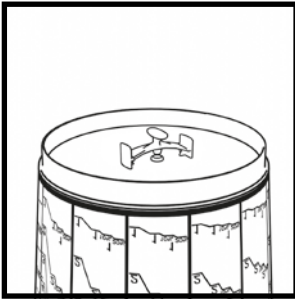


The sturdy and ergonomically shaped DrehFix pegs ensure easy and secure screwing on and off of the lid without squeezing the cup.

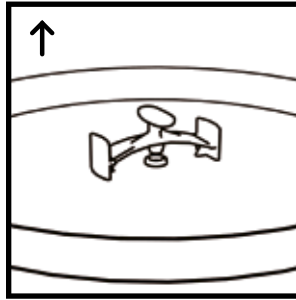


FLIPFLOP CLOSURE FUNCTION

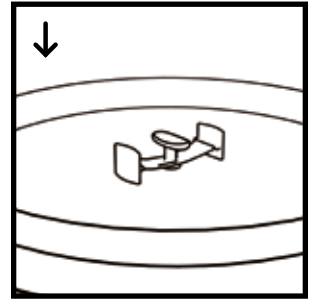
ENGLISH



The FlipFlop closure is integrated into the bottom of the cup and therefore immediately ready for use.

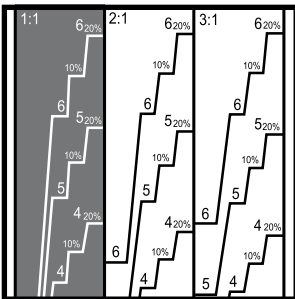


To process the liquid, the FlipFlop closure must be **open**.

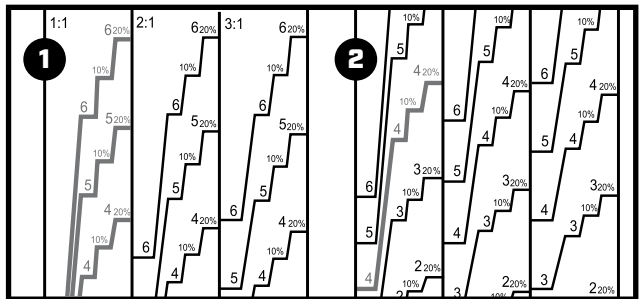


For work preparation, disassembly, and storage, the FlipFlop closure must be **closed**.

SCALE EXPLANATION



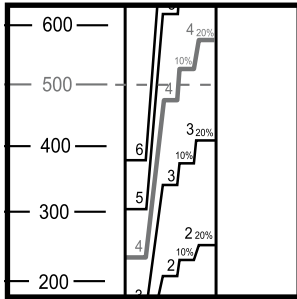
Each cup has several columns, each indicating a specific mixing ratio.



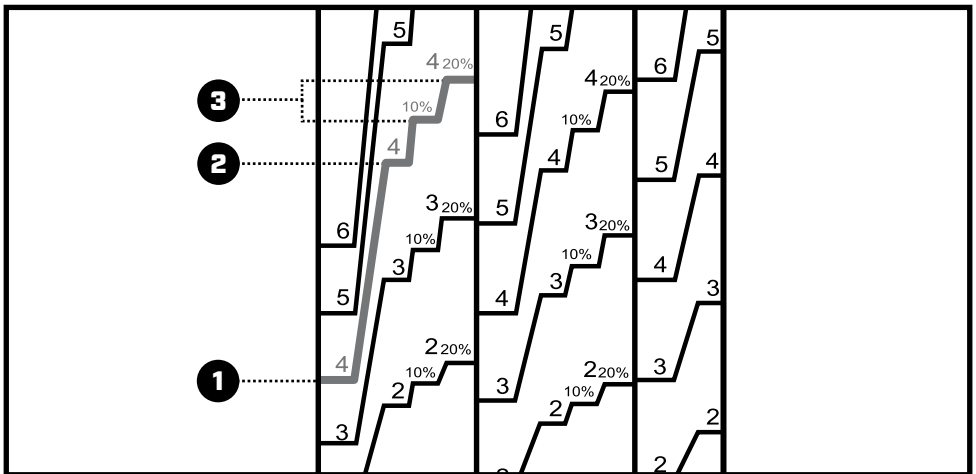
In each column, there are several stair-step gradations with identical numbers (1). Each of these gradations represents an independent mixing ratio (2).

PRACTICAL EXAMPLE

ENGLISH



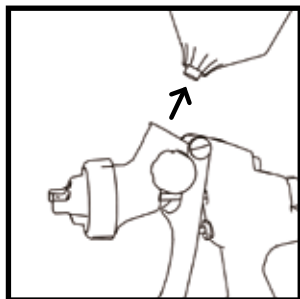
Each cup has an ml or oz scale.
Fix the required amount on the ml or oz scale and draw an "imaginary line" into the column of the required mixing ratio.



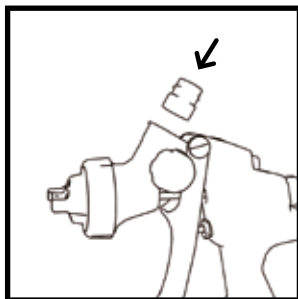
- 1 Fill the paint up to the **1st scale line**.
- 2 Then fill the hardener up to the **2nd scale line**.
- 3 Finally, add the desired amount of thinner (10% to 20%).

RÉNOVATION

FRANÇAIS

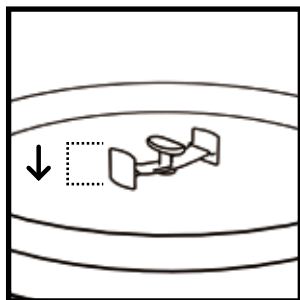


Retirez le gobelet d'écoulement existant du pistolet de pulvérisation.

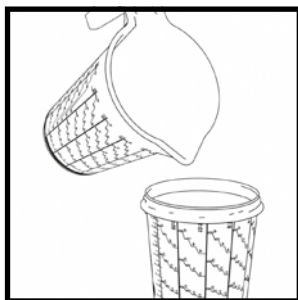


Fixez l'adaptateur à vis approprié sur le pistolet de pulvérisation (voir liste des adaptateurs).

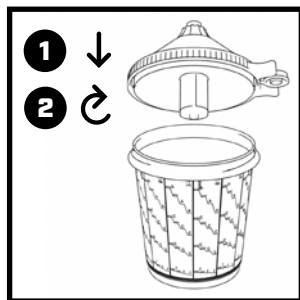
PRÉPARATION DU TRAVAIL



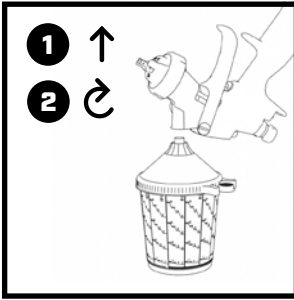
Fermez le fermoir FlipFlop.



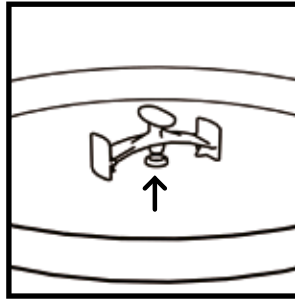
Remplissez le gobelet.



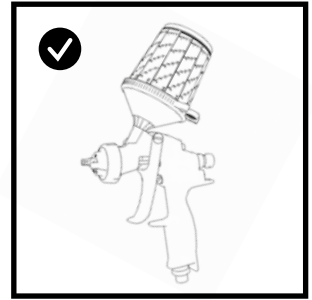
Vissez le couvercle avec le tamis inséré sur le gobelet.



Fixez le gobelet en appuyant légèrement et en le tournant sur l'adaptateur.

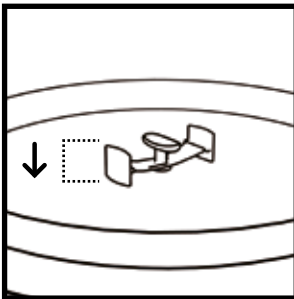


Attention: Veuillez vous assurer que le fermoir FlipFlop est ouvert avant utilisation.

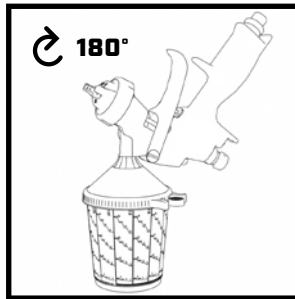


Le pistolet de pulvérisation est maintenant prêt pour votre travail de peinture.

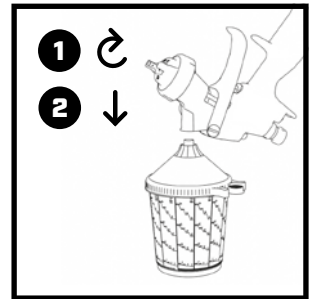
DÉMONTAGE



Refermez le fermoir FlipFlop.



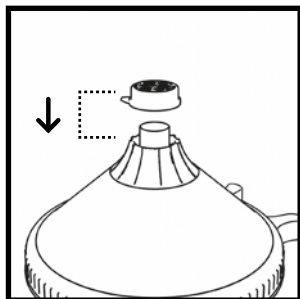
Tournez le pistolet de pulvérisation de 180°. Appuyez brièvement sur la gâchette du pistolet pour évacuer la peinture du canal de couleur du pistolet.



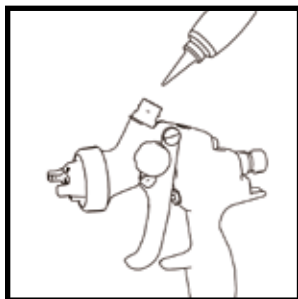
Retirez le gobelet en le tournant légèrement et en le tirant de l'adaptateur.

STOCKAGE & NETTOYAGE

FRANÇAIS

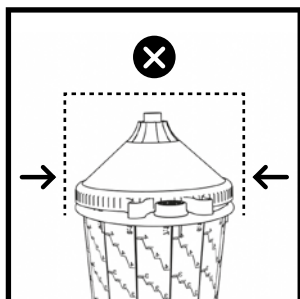


Retirez le capuchon du couvercle et fermez le gobelet.

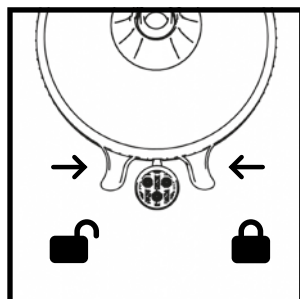
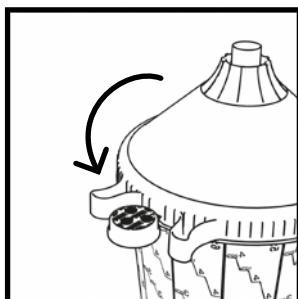


Actionnez la gâchette tout en ajoutant simultanément un agent de nettoyage. Continuez jusqu'à ce que le nettoyage soit complet.

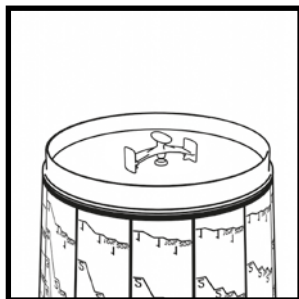
FONCTION DREHFIX



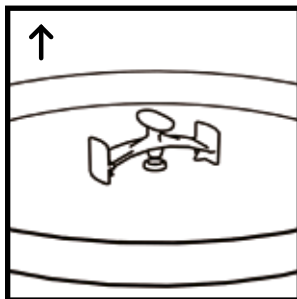
Si le gobelet est pressé, cela rend difficile le vissage et le dévissage du couvercle.



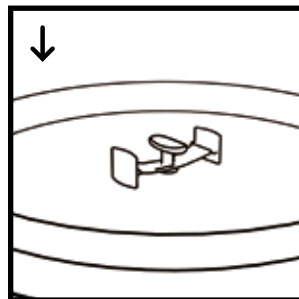
Les broches DrehFix robustes et ergonomiquement conçues garantissent un vissage et un dévissage faciles et sécurisés du couvercle, sans écraser le gobelet.



Le fermer FlipFlop est intégré dans le fond du gobelet et donc immédiatement prêt à l'emploi.

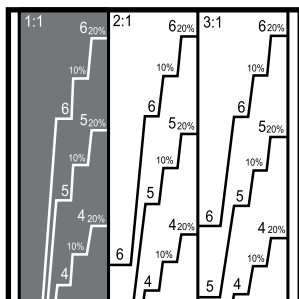


Pour traiter le liquide, le fermer FlipFlop doit être **ouvert**.

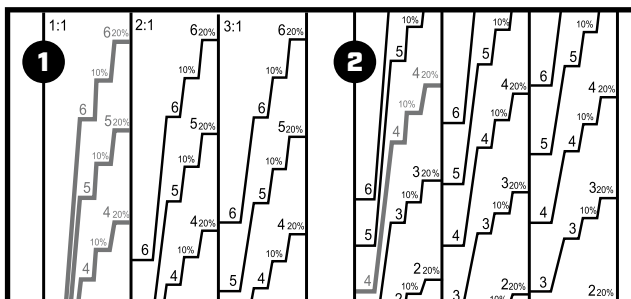


Pour la préparation du travail, le démontage et le stockage, le fermer FlipFlop doit être **fermé**.

EXPLICATION DE L'ÉCHELLE



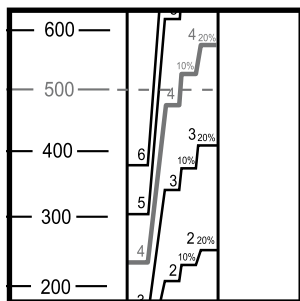
Chaque gobelet comporte plusieurs colonnes, chacune indiquant un rapport de mélange spécifique.



Dans chaque colonne, plusieurs graduations en escalier avec des chiffres identiques (1) sont présentes. Chacune de ces graduations représente un rapport de mélange indépendant (2).

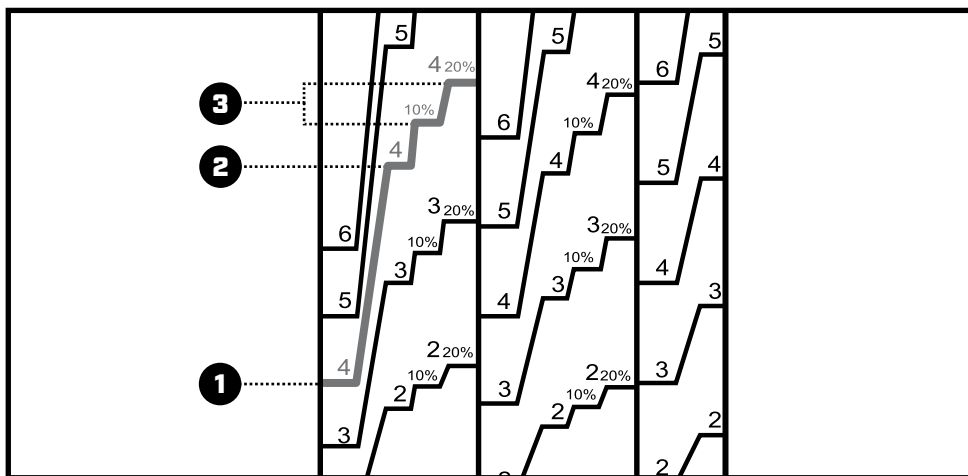
EXEMPLE PRATIQUE

FRANÇAIS



Chaque gobelet comporte une échelle en ml ou en oz.

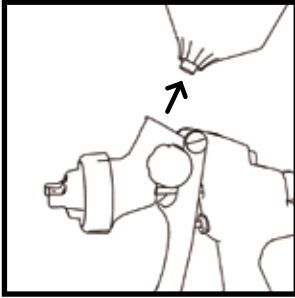
Fixez la quantité requise sur l'échelle en ml ou en oz et tracez une "ligne fictive" dans la colonne du rapport de mélange requis.



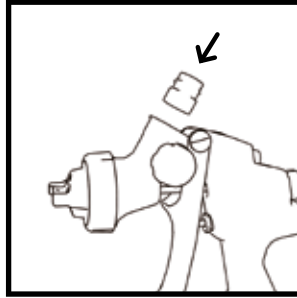
- 1 Versez le vernis jusqu'à la **1er ligne** de l'échelle.
- 2 Ensuite, ajoutez le durcisseur jusqu'à la **2ème ligne** de l'échelle.
- 3 À la fin, ajoutez la quantité désirée de diluant (de 10 % à 20 %).

AGGIORNAMENTO

ITALIANO

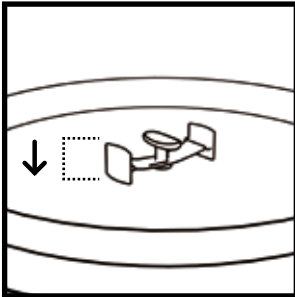


Rimuovere il bicchiere di flusso esistente dalla pistola a spruzzo.

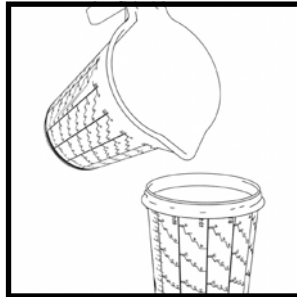


Fissare l'adattatore a vite appropriato alla pistola a spruzzo (vedi lista degli adattatori).

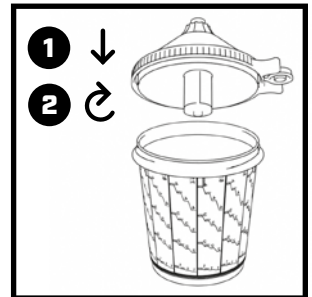
PREPARAZIONE AL LAVORO



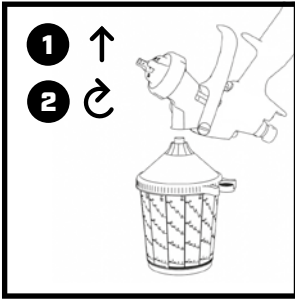
Chiudere la chiusura FlipFlop.



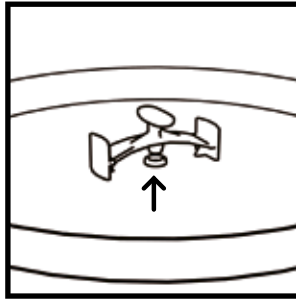
Riempire il bicchiere.



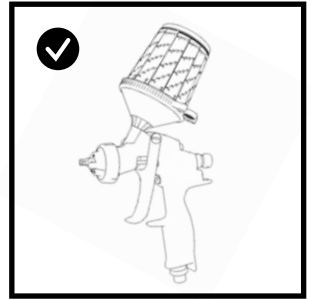
Avvitare il coperchio con il setaccio inserito sul bicchiere.



Fissare il bicchiere premendo leggermente e girandolo sull'adattatore.

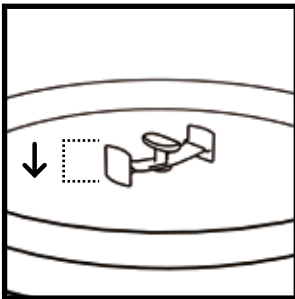


Attenzione:
Assicurarsi che la chiusura FlipFlop sia aperta prima dell'uso.

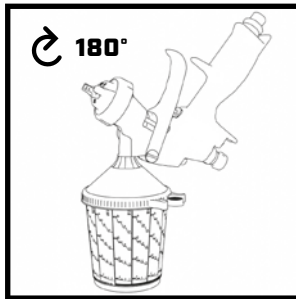


La pistola a spruzzo è ora pronta per il vostro lavoro di verniciatura.

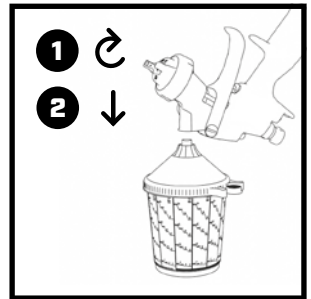
SMONTAGGIO



Chiudere la chiusura FlipFlop.



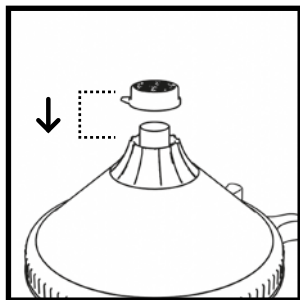
Ruotare la pistola a spruzzo di 180°. Premere brevemente il grilletto della pistola per svuotare il colore dal canale di colore della pistola.



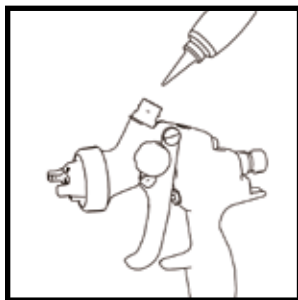
Rimuovere il bicchiere ruotandolo leggermente e tirandolo dall'adattatore.

STOCCAGGIO E PULIZIA

ITALIANO

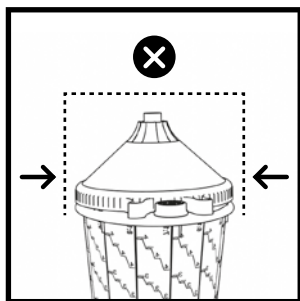


Rimuovere il tappo dal coperchio e chiudere il bicchiere.

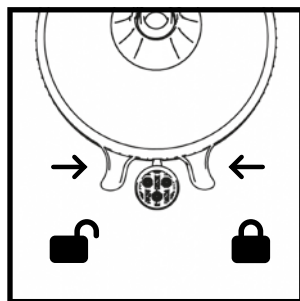
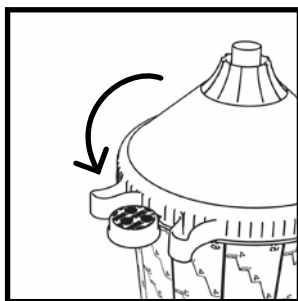


Azionare il grilletto contemporaneamente fornendo il detergente. Continuare fino a quando la pulizia è completa.

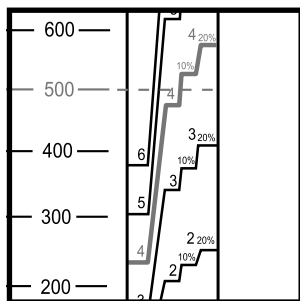
FUNZIONE DREHFIX



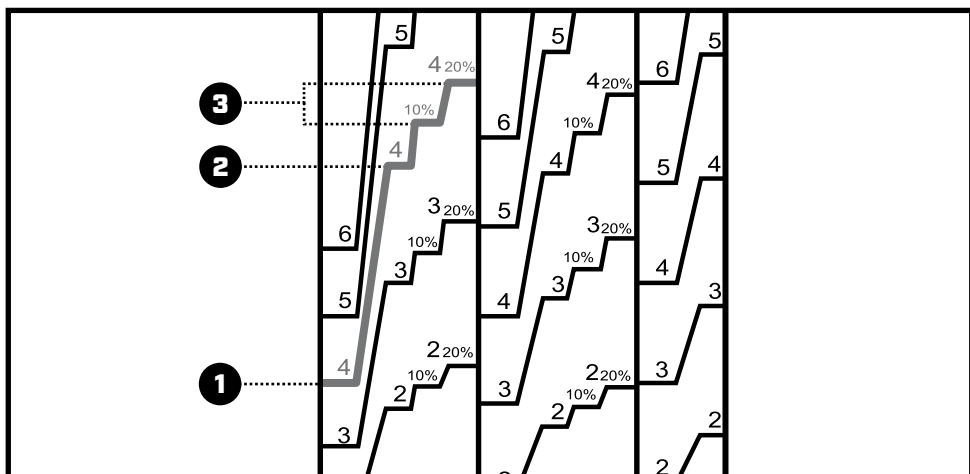
Se il bicchiere viene schiacciato, questo rende difficile avvitare e svitare il coperchio.



I perni DrehFix stabili ed ergonomici assicurano che il coperchio possa essere avvitato e chiuso facilmente e in modo sicuro senza che la tazza venga schiacciata.



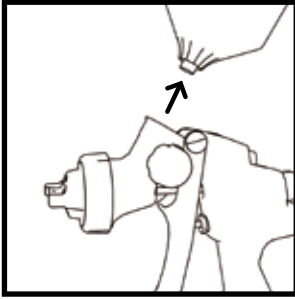
Ogni bicchiere ha una scala in ml o oz.
Fissare la quantità richiesta sulla scala in ml o oz e tracciare una "linea immaginaria" nella colonna del rapporto di miscelazione richiesto.



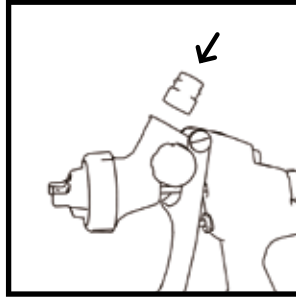
- 1** Versare fino alla 1^a riga la vernice.
- 2** Successivamente versare fino alla 2^a riga l'indurente.
- 3** Alla fine, aggiungere la quantità desiderata di diluente (dal 10% al 20%).

ACTUALIZACIÓN

ESPAÑOL

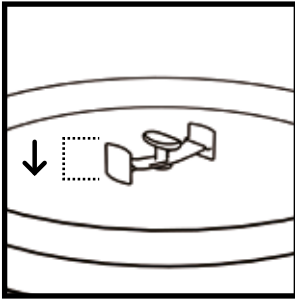


Retire el vaso de flujo existente de la pistola de pulverización.

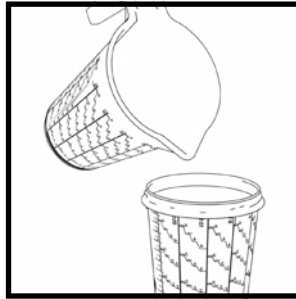


Fije el adaptador de tornillo adecuado a la pistola de pulverización (consulte la lista de adaptadores).

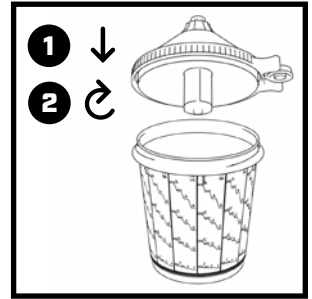
PREPARACIÓN DEL TRABAJO



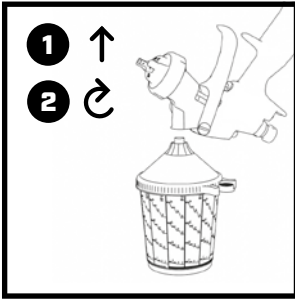
Cierre el cierre FlipFlop.



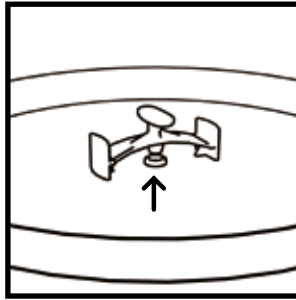
Llene el vaso.



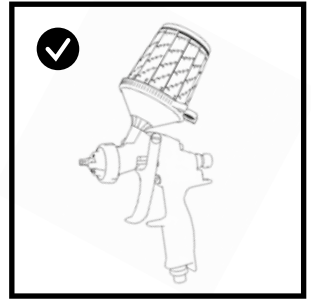
Atornille la tapa con el tamiz insertado en el vaso.



Fije el vaso presionando suavemente y girándolo en el adaptador.

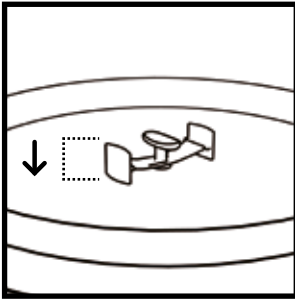


Atención:
Asegúrese de que el cierre FlipFlop esté abierto antes de usarlo.

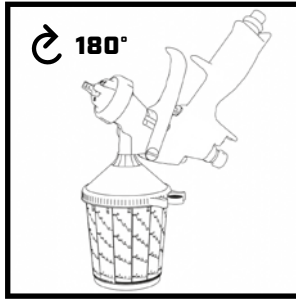


La pistola de pulverización está ahora lista para su trabajo de pintura.

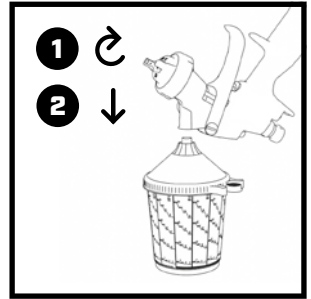
DESMONTAJE



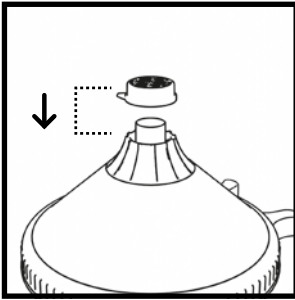
Cierre el cierre FlipFlop.



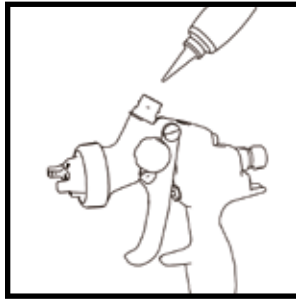
Gire la pistola de pulverización 180°. Presione brevemente la palanca del gatillo de la pistola para drenar la pintura del canal de color de la pistola.



Retire el vaso girándolo suavemente y tirando de él del adaptador.

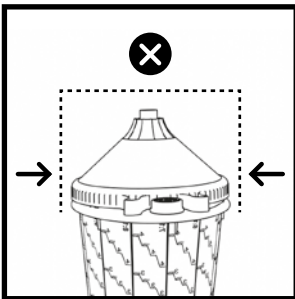


Retire la tapa del vaso y cierre el vaso.

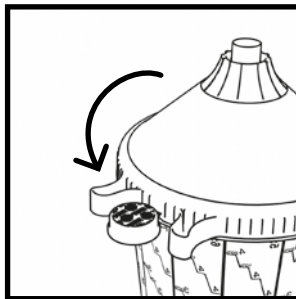


Opere el gatillo mientras suministra simultáneamente el agente de limpieza. Continúe hasta que la limpieza esté completa.

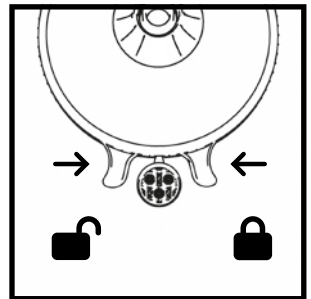
FUNCIÓN DE DREHFIX



Si se aprieta el vaso, esto dificulta el atornillado y desatornillado de la tapa.

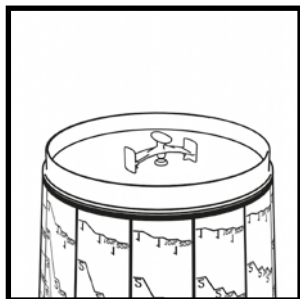


Los pasadores DrehFix, estables y ergonómicos, garantizan que la tapa se pueda enroscar y cerrar de forma fácil y segura sin aplastar la taza.

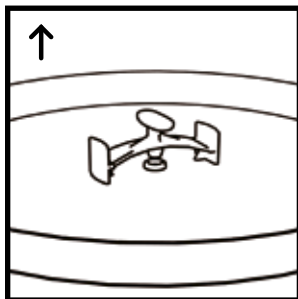


FUNCIÓN DE CIERRE FLIPFLOP

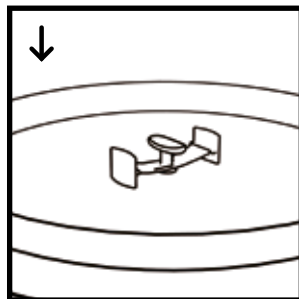
ESPAÑOL



El cierre FlipFlop está integrado en el fondo del vaso y, por lo tanto, está listo para usar de inmediato.

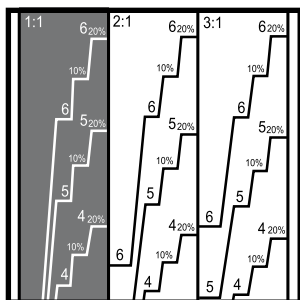


Para procesar el líquido, el cierre FlipFlop debe estar **abierto**.

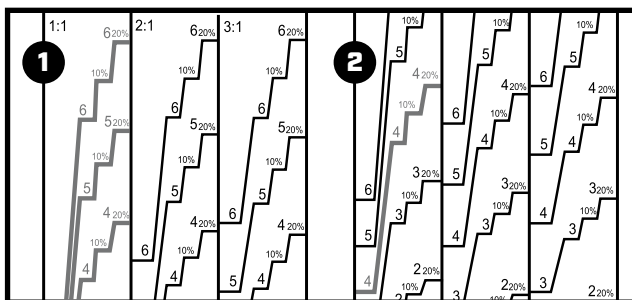


Para la preparación del trabajo, desmontaje y almacenamiento, el cierre FlipFlop debe estar **cerrado**.

EXPLICACIÓN DE LA ESCALA



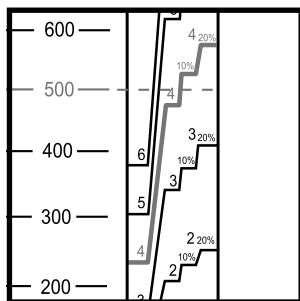
Cada vaso tiene varias columnas, cada una indicando una proporción de mezcla específica.



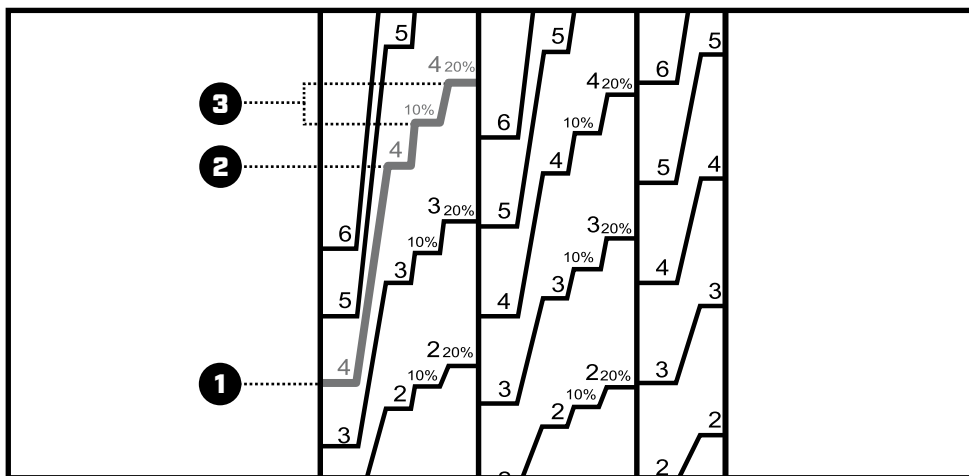
En cada columna, hay varias graduaciones escalonadas con números idénticos (1). Cada una de estas graduaciones representa una proporción de mezcla independiente (2).

EJEMPLO PRÁCTICO

ESPAÑOL



Cada vaso tiene una escala de ml u oz. Fije la cantidad requerida en la escala de ml u oz y trace una "línea imaginaria" en la columna de la proporción de mezcla requerida.



- 1 Vierta el barniz hasta la 1ª línea.
- 2 A continuación, añadir el endurecedor hasta la 2ª línea.
- 3 Al final, añada la cantidad deseada de diluyente (10% a 20%).

HSM

Lackiersysteme für Profis



 NEWS FROM HSM

ACE SPE-SYSTEM

The ACE SPE-system low-pressure paint spray gun with replaceable nozzle inserts.



Discover interactively

Further details can be found
on our homepage

[ace-spe-system.de](https://www.ace-spe-system.de)